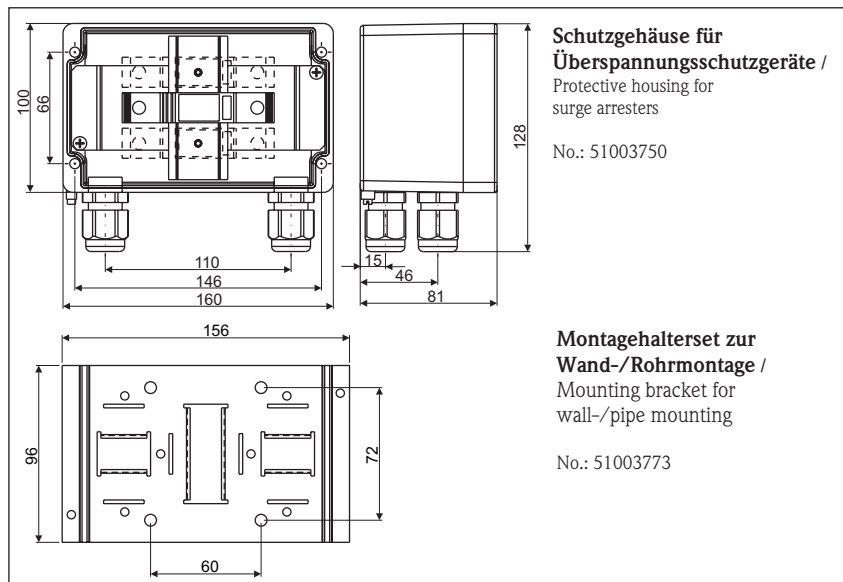




Zertifikate und Zulassungen / **CE**, SIL (optional)
Certificates and approvals

Dokumentation / Documentation	Technische Information HAW562 Technical Information HAW562	TI01012K/09
	Technische Information HAW569 Technical Information HAW569	TI01013K/09
	SIL Sicherheitshandbuch SIL Safety Manual (Download: www.endress.com/download)	SD01004K/09
	Broschüre Systemkomponenten Brochure System Components	FA016K/09

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation

HAW562-AAB / HAW562-AAC

Sicherheitshinweise

(de)

Der Anschluss und die Montage des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten (siehe auch DIN VDE 0100-534... bzw. IEC 60364-5 534:...).

Vor der Montage ist das Gerät auf äußere Beschädigung zu kontrollieren. Sollte eine Beschädigung oder ein sonstiger Mangel festgestellt werden, darf das Gerät nicht montiert werden.

Der Einsatz des Gerätes ist nur im Rahmen der in dieser Betriebsanleitung genannten und gezeigten Bedingungen zulässig. Bei Belastungen, die über den ausgewiesenen Werten liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen Betriebsmittel zerstört werden.

Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.

Veiligheidsvoorschriften

(nl)

Aansluiting en montage van het apparaat enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden.

De national voorschriften en veiligheidsbepalingen dienen opgevolgd te worden (DIN VDE 0100-534... / IEC 60364-5 534:...).

Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet gemonteerd worden. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenoemde en getoonde omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden.

Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Safety Instructions

(en)

The device may only be connected and installed by an electrically skilled person. National standards and safety regulations must be observed (see IEC 60364-5-53 Ed. 3.1... (VDE 0100 Part 534:...)).

The device must be checked for external damage before installation. If any damage or other faults are detected in this check, the device must not be installed.

Its use is only permitted within the limits shown and stated in these operating instructions. The device and the equipment connected to it can be destroyed by loads exceeding the values stated.

Opening or tampering with the device invalidates the warranty.

Informazioni di sicurezza

(it)

L'allacciamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (DIN VDE 0100-534... / IEC 60364-5 534:...).

Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura.

L'impiego dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di carico superiore ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegato possono subire gravi danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Consignes de sécurité

(fr)

Montage et branchement de l'appareil à faire effectuer exclusivement par un électricien qualifié. Repérer les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement (DIN VDE 0100-534... / IEC 60364-5 534:...). Avant montage, procéder à un contrôle visuel extérieur de l'appareil. Ne pas monter celui-ci en cas de dommage manifeste ou si tout autre défaut est présenté.

La mise en oeuvre de l'appareil n'est autorisée que pour la destination et aux conditions présentées et explicitées dans les présentes instructions de service.

Des charges non comprises dans les plages des valeurs indiquées pourront abîmer l'appareil ainsi que les matériels électriques qui lui sont raccordés. Toute revendication en garantie sera exclue dans le cas d'une intervention sur l'appareil ou d'une transformation de celui-ci.

Indicaciones de seguridad

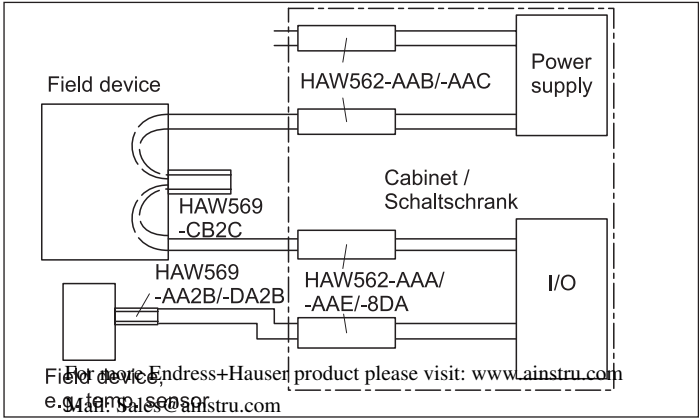
(es)

La conexión y el montaje del aparato sólo deben ser realizados por un electricista especializado.

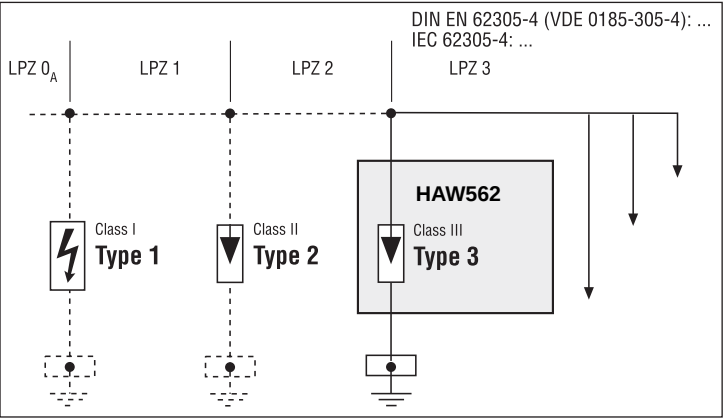
Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales (DIN VDE 0100-534... / IEC 60364-5 534:...).

Antes de iniciar el montaje, debe comprobarse que el aparato no presente daños externos. En caso de observar daños u otros defectos, no debe efectuarse el montaje del aparato. El empleo del aparato está limitado a las condiciones indicadas y mostradas en estas instrucciones de montaje. Si las cargas superan los valores indicados, puede dañar tanto el aparato como los medios de producción eléctricos conectados al mismo. La manipulación interior o la modificación del aparato invalidan el derecho de garantía.

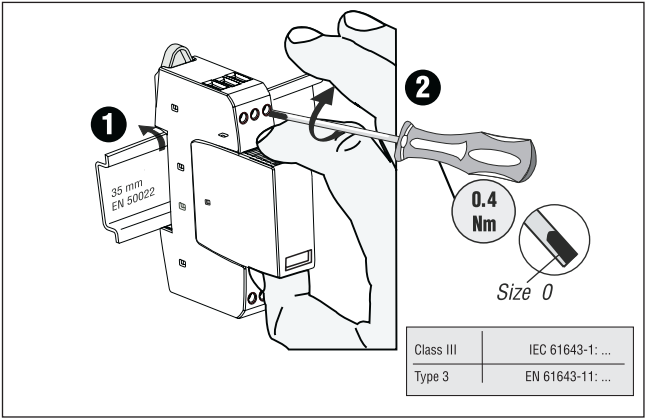
Systemaufbau / System principle



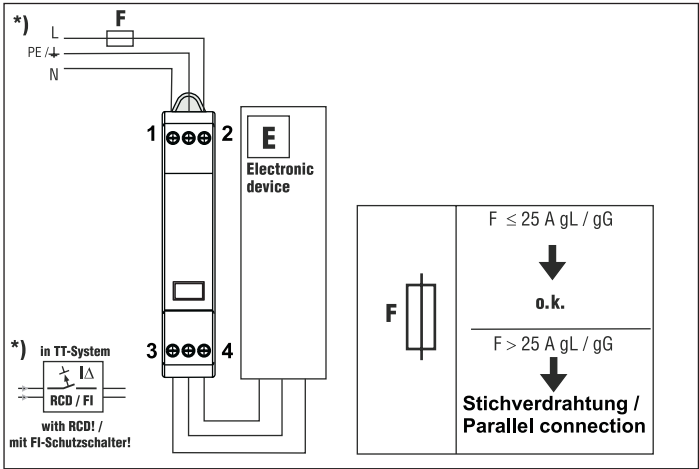
Koordination / Coordination



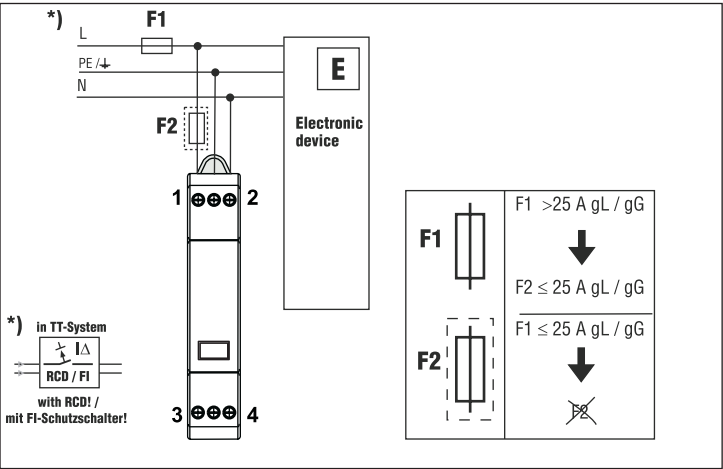
Installationsanleitung / Installation instructions



Verdrahtung / Wiring

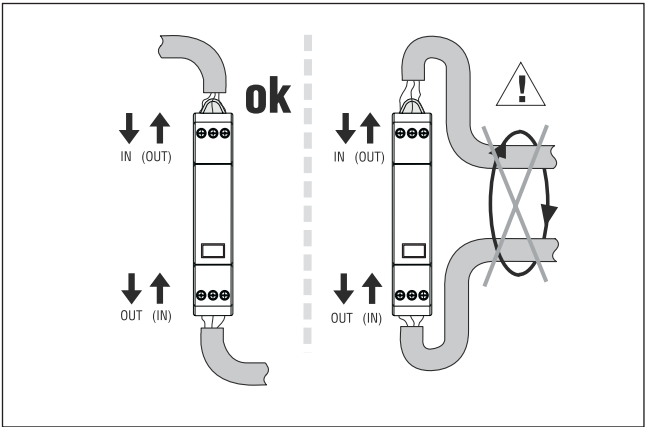


Durchgangsverdrahtung / Serial connection

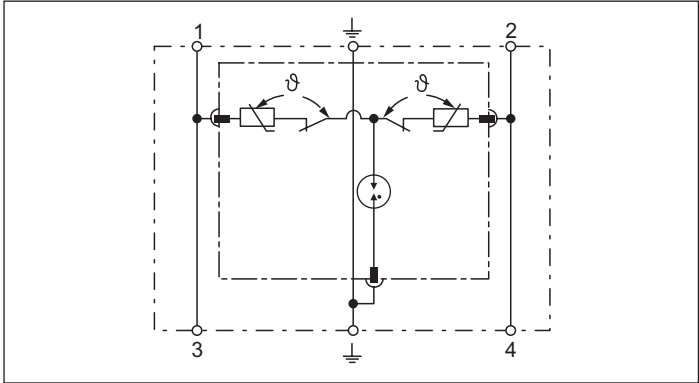


Stichverdrahtung / Parallel connection

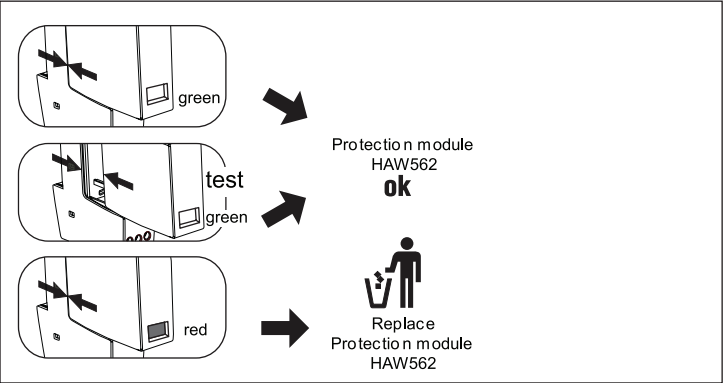
Kabelführung / Cable routing



Prinzipschaltbild / Circuit diagram



Defektanzeige / Fault indication



Technische Daten / Technical data

	Anwendung: nur für Steuerkreise / Application: for control circuits only	
Typ	HAW562-AAB	HAW562-AAC
U _N	10-55 V (± 20 %)	90-230 V (± 10 %)
U _c	75 V	255 V
	max. 25 A gL/gG (B 25 A)	
δ °C	-40 ... +80 °C (-40 ... 176 °F)	
IP-Code	20	
	10 mm / 0.4"	10 mm / 0.4"
min. □ 1,2,3,4, ⚬	0.5 mm ² (21 AWG)	
max. □ 1,2,3,4, ⚬	2,5 mm ² (14 AWG)	4 mm ² (13 AWG)